

## МАТЕРИАЛЫ ИЗ СБОРНИКА ПОСЛОВИЦ В «ЛАДЕ» ВАСИЛИЯ БЕЛОВА

*Д.В. Панцырева*

*Г.В. Судаков, научный руководитель, д-р филол. наук, профессор  
Вологодский государственный университет  
г. Вологда*

В данной работе проведён анализ материала рукописного сборника пословиц и поговорок 1824 года, который отразился в одной из глав произведения В.И. Белова «Лад».

Актуальность темы обусловлена необходимостью всестороннего изучения творчества Василия Ивановича Белова. Сборник «Пословицы и поговорки простонародные» был найден в кабинете писателя в книжном шкафу, который располагается рядом с рабочим столом [2]. Это даёт основание говорить о том, что для писателя рукопись могла стать значительным источником народной мысли, заключённой в кратких изречениях.

Новизна исследования заключается в том, что компоненты данной рукописи ещё не подвергались языковому анализу. Так как творчество писателя связано с народной жизнью, в частности, с бытом вологодской деревни, пословицы и поговорки выступают в качестве важного средства для создания самобытного языка персонажей.

Подтверждает мысль о ценности рукописи для В.И. Белова обращение автора к ней в очерках о народной эстетике «Лад». Этой «удивительной тетради», как называет её сам писатель, посвящена практически вся глава «Пословица», где перечислено более трети единиц из сборника. Этот факт позволил соотнести часть найденной рукописной книги с другими словарными источниками и частично определить его оригинальность.

Всего В.И. Беловым было выписано 105 пословиц. На данный момент нами выявлено 101 совпадение с изречениями из «Пословиц русского народа» и «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля, «Большого словаря русских пословиц» В.М. Мокиенко.

Пословицы разделены нами принципу отдаления от вариантов, зафиксированных в печатных словарях. В результате 32 единицы получили полное совпадение, в 8 пословицах совершена перестановка слов или незначительная замена служебных частей речи, в 11 случаях изменены формы слов, 4 единицы зафиксированы с фонетическими вариантами, 15 пословиц имеют варианты с синонимичными словами и 23 изречения имеют дополненную или изменённую конструкцию. Можно заметить, что чаще всего усечённые пословицы были зафиксированы в рукописном сборнике, тогда как в печатных словарях были даны их полные варианты. Иногда эти дополнения просто необходимы. Например, в сборнике 1824 года была указана следующая пословица: *добро*

того бить, кто плачет. Её смысл раскрывается более корректно при фиксировании второй части высказывания: *добро того бить, кто плачет, а учить, кто слушает*.

На данный момент не найдено ни одного совпадения с четырьмя паремиями из рукописного сборника: *кину хлеб назад – будет впереди; млад месяц не в одну ночь светит; один чёрт – не дьявол; невинна душа, страстна смерть*. В главе «Лада» можно найти размышления В.И. Белова по поводу двух из названных паремий. О первой поговорке автор пишет так: «Что это значит? Неужели всего лишь то, что чем туже котомка (назади), тем дальше уйдешь?» [1]. Пословицу про месяц писатель называет женской и отмечает, что она «сложена про неопытного, совсем юного мужа или любовника» [1].

Ещё одну группу поговорок можно обозначить, как искажённые. Во всех семи случаях наблюдается замена слов не только на смысловом уровне, но и отчасти на фонетическом. Например, замена слова *берегись* на *берёт* в поговорке *вор не всегда крадёт, а всегда его берегись*, то есть *всегда берёт* возникло из-за ассоциации с действиями вора: крадёт и берёт. Это говорит о том, что информатор или сам собиратель неверно услышали, запомнили поговорку. Тем не менее в большинстве случаев сохраняется смысловая логика.

В целом, можно сказать, что 55 поговорок из 105 выписанных уже зафиксированы в фразеологических словарях в тех или иных вариантах, то есть более половины поговорок неоригинальны. Тем не менее рукописный сборник пушкинских времён уникален тем, что является трудом заинтересованного человека, непрофессионального собирателя. Небольшой по размеру сборник, вмещающий чуть более 300 поговорок, ценен своей концентрированностью народной мысли и именно малым объёмом. В той же главе «Лада» В.И. Белов размышляет так: «Пословица, упрятанная в книгу или в рукопись, еще не погибает совсем. Она и в таком, консервированном, виде хранит образно-эмоциональную силу, в любой момент готовую проявиться» [1]. При этом, по словам автора, поговорка «не раскрывает свои богатства эмоционально не разбуженному, а также не знающему народного быта читателю» [1]. Именно поэтому поговорки и поговорки стали важным элементом в речи персонажей произведений автора. Раскрывая глубинное содержание в контексте деревенской жизни, изречения несут в себе особое, исторически сложившееся народное мировоззрение, которое является основой творчества В.И. Белова.

1. Белов, В.И. Лад / В.И. Белов. – Архангельск: Северо-Западное книжное издательство, 1985. – 302 с.

2. Трикоз, Э.Л. «Пословицы и поговорки простонародныя»: краткие рассуждения о рукописи из книжного собрания Музея-квартиры В.И. Белова / Э.Л. Трикоз // Беловский сборник. – Вологда: ВолНЦ РАН, 2017. – Вып. 3. – С. 230-232.